

MOVERI

**Ora valida
anche in oltre
300 stazioni di
servizio bp**

**Richiesta della carta
per i clienti WIR**

Pagare 20 cent./litro in WIR



Richiesta per aziende e flotte

Richiediamo la carta carburante MOVERI-WIR in base ai seguenti dati:

Azienda _____

Ragione sociale _____

Via, n° _____

NPA / località _____

Sede legale _____

(si prega di allegare una copia dell'estratto del registro di commercio) _____

Referente _____

Cognome/nome _____

E-mail _____

Telefono _____

Parte supplementare da compilare in caso di ditta individuale, società in nome collettivo e Sagl:

Cognome / nome _____

Data di nascita _____

Indirizzo privato _____

NPA / località _____

A questo indirizzo dal _____

Residenza precedente, se da meno di 2 anni a questo indirizzo _____

Indirizzo privato _____

NPA / località _____

Vorrei diverse carte per la nostra flotta di veicoli:

Carta	Nome per la carta (max. 25 caratteri)	Nome per la fattura (max. 25 caratteri)	Limite della carta
-------	--	--	-----------------------

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

Apponendo la propria firma, il richiedente conferma che i dati summenzionati sono corretti e che ha ricevuto, letto e accettato le «Condizioni generali per l'utilizzo della carta carburante MOVERI-WIR», versione del 09.2023. Luogo di adempimento e foro competente è Suhr. Restano riservate le disposizioni vincolanti sui fori competenti.

Luogo / data _____

Firma/e giuridicamente _____

valida/e del/i richiedente/i _____

Nel caso di aziende, firma/e secondo il registro di commercio; si prega inoltre di scrivere i nomi dei firmatari in stampatello

Richiesta per privati

Richiedo la carta carburante **MOVERI-WIR** in base ai seguenti dati:

Signora Signor

Nome _____

Cognome _____

Via, n° _____

NPA / località _____

A questo indirizzo dal _____

Residenza precedente, se da meno di 2 anni a questo indirizzo

Via, n° _____

NPA / località _____

Telefono _____

E-mail _____

Data di nascita _____

Nazionalità _____

Permesso di soggiorno (se non di nazionalità svizzera) _____

Vorrei la/e seguente/i carta/e:

Carta	Nome per la carta (max. 25 caratteri)	Nome per la fattura (max. 25 caratteri)
-------	--	--

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

Apponendo la propria firma, il richiedente conferma che i dati summenzionati sono corretti e che ha ricevuto, letto e accettato le «Condizioni generali per l'utilizzo della carta carburante MOVERI-WIR», versione del 09.2023. Luogo di adempimento e foro competente è Suhr. Restano riservate le disposizioni vincolanti sui fori competenti.

Luogo / data _____

Firma giuridicamente _____

valida del richiedente _____

Condizioni generali per l'utilizzo della carta carburante MOVERI-WIR

Le presenti condizioni generali (di seguito denominate CG) sono applicabili alla carta carburante MOVERI-WIR e regolano il rapporto giuridico tra la società emittente della carta (MOVERI SA, Spittelweg 1, 5034 Suhr, e-mail: info@moveri.ch, tel. 0848 848 490; di seguito denominata «MOVERI») e il titolare della carta. Per semplificare la lettura, di seguito viene utilizzata esclusivamente la forma maschile. Naturalmente, essa si riferisce sempre anche alla forma femminile.

1. Nell'ambito delle presenti «Condizioni generali per l'utilizzo della carta carburante MOVERI-WIR» (di seguito denominate CG), il titolare della carta è autorizzato a utilizzare la carta carburante MOVERI-WIR ed eventuali carte supplementari per rifornirsi di carburante presso le stazioni di servizio indicate da MOVERI, a condizione che MOVERI abbia verificato e accettato la richiesta del titolare della carta. La carta carburante MOVERI-WIR permette al titolare della carta di pagare parzialmente tramite WIR la fattura mensile per i suoi acquisti di carburante.
2. MOVERI si riserva espressamente il diritto di richiedere informazioni presso uffici pubblici, società esterne di controllo del credito o altre istituzioni idonee a chiarire la solvibilità al fine di controllare la richiesta della carta ed elaborare il rapporto contrattuale. MOVERI si riserva inoltre il diritto di rifiutare le richieste di carte senza indicarne i motivi, di bloccare o confiscare in qualsiasi momento le carte emesse che sono di proprietà di MOVERI e di interrompere il rapporto contrattuale con effetto immediato con riserva di compensazione del saldo finale, in particolare in caso di mancato rispetto delle disposizioni contrattuali da parte del titolare della carta. In linea di principio, le carte carburante MOVERI-WIR vengono rilasciate soltanto a persone fisiche e giuridiche che hanno il loro domicilio o la loro sede aziendale in Svizzera.

Nel caso di clienti commerciali, MOVERI può richiedere un deposito cauzionale a seconda del risultato della verifica della solvibilità e del registro commerciale. Con la carta carburante MOVERI-WIR i clienti privati possono ottenere carburanti per un massimo di CHF 800.– al mese per carta. MOVERI può prevedere dei limiti giornalieri e, nel caso specifico, permettere un limite più alto per mese e per carta.

3. Ciascun punto di accettazione fornisce le prestazioni al contraente identificato che mostra la carta carburante MOVERI-WIR e questo rispetto a qualsiasi altro partner contrattuale in nome e per conto proprio. Tutti i fornitori di prestazioni della catena forniscono le loro prestazioni a proprio nome e per proprio conto e sopportano sia l'obbligo di garanzia che il rischio del credere e riscuotere nei confronti del loro rispettivo destinatario delle prestazioni (cosiddetta transazione a catena).
4. Per ogni prestazione acquistata con una carta carburante MOVERI-WIR, il titolare della carta riceve una bolla di consegna dal punto di accettazione (sulla quale non è contenuta l'IVA svizzera). Il titolare della carta ha diritto a una fattura conforme all'imposta sul valore aggiunto esclusivamente nei confronti di MOVERI.
5. Il titolare della carta riceve un codice PIN per ogni carta carburante MOVERI-WIR. Il codice PIN deve essere sempre tenuto separato dalla carta carburante MOVERI-WIR e deve essere mantenuto segreto dal titolare della carta. Il titolare della carta è responsabile di tutti gli acquisti di carburante effettuati con il codice PIN e della sua carta carburante MOVERI-WIR e si impegna a pagare questi acquisti anche se nel frattempo la carta carburante MOVERI-WIR è andata persa. Lo smarrimento o il furto delle carte carburante MOVERI-WIR deve essere segnalato immediatamente a MOVERI. La segnalazione di smarrimento fatta per telefono deve essere confermata immediatamente per iscritto.
6. Il titolare della carta si impegna a pagare le fatture mensili entro il periodo

indicato sulla fattura. Le fatture sono inviate esclusivamente per e-mail in formato PDF all'indirizzo e-mail indicato dal titolare della carta. Attualmente le fatture vengono inviate per e-mail gratuitamente, ma MOVERI si riserva espressamente il diritto di introdurre in qualsiasi momento una tassa amministrativa (vedi modifiche delle condizioni generali di contratto, punto 15). Il titolare della carta carburante MOVERI-WIR può pagare un massimo di 20 centesimi/litro con WIR. L'importo rimanente deve essere pagato in CHF con una ricevuta di versamento separata. Se il titolare della carta cade in mora, la possibilità di un pagamento WIR viene annullata e l'intero importo della fattura in CHF diventa esigibile. MOVERI può aumentare o diminuire in qualsiasi momento la quota massima di pagamento in WIR di 20 centesimi/litro. Un adeguamento della quota massima di pagamento in WIR sarà notificato al titolare della carta per iscritto per e-mail 30 giorni prima del cambiamento.

7. Il presupposto per l'utilizzo di una carta carburante MOVERI-WIR è che il titolare della carta abbia un conto presso la banca WIR. La quota del pagamento WIR sull'importo totale della fattura è indicata soltanto sulla fattura mensile, ma non sullo scontrino del distributore della stazione di servizio. Per la conversione di una carta carburante MOVERI-WIR in una normale carta carburante MOVERI (senza quota in WIR) è necessaria una richiesta scritta (via e-mail) del titolare della carta a MOVERI. Per il pagamento con la carta carburante MOVERI-WIR non vengono concessi ulteriori vantaggi o sconti.
8. Il programma WIR può essere terminato da MOVERI senza dare motivazioni. Il titolare della carta sarà avvisato per iscritto per e-mail 30 giorni prima della fine della relazione commerciale. Al termine della relazione commerciale, l'eventuale saldo del credito WIR, vale a dire un pagamento in eccesso del debitore, sarà ritrasferito al titolare della carta entro 30 giorni sul conto bancario dal quale è stato effettuato il precedente trasferimento.
9. Se il titolare della carta non adempie agli obblighi derivanti dal contratto con MOVERI o se un controllo della solvibilità effettuato nel frattempo porta a un risultato negativo, MOVERI si riserva il diritto di bloccare temporaneamente o completamente la carta carburante MOVERI-WIR o di disdire il rapporto contrattuale con effetto immediato. Saranno inoltre addebitati al titolare della carta tutti i costi e le spese che MOVERI deve sostenere a causa del mancato pagamento (in particolare spese di sollecito e incasso, interessi di mora). Con il terzo sollecito, al cliente verranno addebitati ulteriori CHF 10.- per ogni sollecito come spese di sollecito. Se il titolare della carta non utilizza la sua carta carburante MOVERI-WIR per un periodo di tempo prolungato, MOVERI si riserva il diritto di bloccare la carta in seguito a inattività. MOVERI può incaricare terzi di riscuotere i crediti scaduti o cedere i crediti a terzi.
10. Il titolare della carta deve comunicare immediatamente per iscritto a MOVERI ogni cambiamento di nome e di indirizzo. Le comunicazioni di MOVERI all'ultimo indirizzo fornito dal titolare della carta sono considerate validamente consegnate. Se un indirizzo fornito dal titolare della carta non può essere verificato da MOVERI, quest'ultima si riserva il diritto di richiedere una conferma ufficiale di domicilio al titolare della carta. I costi per le ricerche di indirizzi sostenuti da MOVERI a causa del mancato rispetto di questa disposizione vengono addebitati al titolare della carta.
11. Le carte carburante MOVERI-WIR danneggiate, smarrite o rubate vengono sostituite al costo di CHF 10.-.
12. Il titolare della carta ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento la cancellazione dei dati memorizzati su di lui. Tuttavia, questo è possibile soltanto se egli termina il rapporto contrattuale in conformità con il punto 16. In questo caso, i dati che non sono più necessari per gli scopi per i quali sono stati raccolti o la cui conservazione non è più necessaria per motivi giuridici saranno cancellati alla fine del rapporto contrattuale.
13. Sottoscrivendo la richiesta della carta, il titolare della carta acconsente che i suoi dati personali come cognome, nome, età, sesso, indirizzo di domicilio, indirizzo

e-mail, numero di telefono e dati delle transazioni vengano utilizzati per misure di marketing e pubblicitarie e, in particolare, per la valutazione dei suoi dati per la pubblicità personale, nonché per informazioni su attività speciali (svolgimento di concorsi e giochi a premi). Il titolare della carta può revocare il suo consenso alla pubblicità in qualsiasi momento tramite comunicazione elettronica, telefonica o postale.

14. In qualità di responsabile del trattamento, MOVERI tratterà i dati personali raccolti in relazione alla carta MOVERI – in particolare nome e cognome, indirizzo, data di nascita, nazionalità, stato di approvazione, professione, numero di telefono, indirizzo di posta elettronica ecc. – nel rispetto della legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD) nonché, ove applicabile, del regolamento generale europeo sulla protezione dei dati (RGPD). MOVERI tratterà tali dati personali esclusivamente al fine del trattamento della richiesta della carta e per la gestione e la valutazione del rapporto con il cliente e la carta e dei dati di transazione della carta MOVERI. MOVERI ha il diritto di richiedere o verificare in qualsiasi momento questi dati personali e altre informazioni necessarie per la suddetta finalità (per es. informazioni sulla solvibilità/credito, su eventuali misure in materia di diritto della protezione degli adulti ecc.) presso titolari di carte, uffici di recupero crediti, anagrafi dei residenti, autorità di protezione dei minori e degli adulti, agenzie di credito (incluso l'Ufficio centrale per le informazioni creditizie), ecc.

Nell'ambito di specifici programmi della carta scelti dal titolare della stessa, MOVERI può anche fornire a terzi i dati necessari per l'attuazione degli stessi. MOVERI si assicura che i destinatari dei dati siano vincolati ai corrispondenti obblighi di tutela del segreto e protezione dei dati. Con la firma della richiesta di carta, il titolare della carta fornisce espressamente il proprio consenso all'utilizzo dei propri dati personali – in particolare indirizzo postale, e-mail, numero di telefono – da parte di MOVERI anche per raccogliere e analizzare informazioni su acquisti e transazioni per finalità di marketing e ricerche di mercato e sondaggi di opinione per i prodotti propri e di altri. In merito possono anche essere eseguite analisi del carrello degli acquisti che rispecchiano il comportamento di consumo e il profilo personale. I dati personali raccolti nel corso del processo sono trattati in modo strettamente confidenziale. La base giuridica di tale trattamento dei dati è il consenso del titolare della carta. Il titolare della carta ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento all'utilizzo e alla trasmissione dei propri dati personali da parte di MOVERI, nonché di revocare il proprio consenso. Se il titolare della carta desidera revocare il proprio consenso, può farlo inviando un'e-mail a info@moveri.ch oppure per posta a MOVERI SA, Responsabile della protezione dei dati, Spittelweg 1, 5034 Suhr.

Il titolare della carta acconsente esplicitamente che MOVERI può incaricare terzi in Svizzera e all'estero del trattamento della richiesta di carta nonché del disbrigo e dell'elaborazione delle pratiche di ricezione della carta e dei dati delle transazioni della carta nel quadro delle disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati e che i propri dati personali possano essere resi noti a questi per le finalità citate. È contrattualmente garantito che i terzi incaricati trattino i dati nel rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei dati ed esclusivamente per le stesse finalità di trattamento di MOVERI che sono state comunicate al titolare della carta nella presente sezione.

Tuttavia, se i terzi sono domiciliati al di fuori dell'Unione Europea (UE) e dell'Associazione europea di libero scambio (AELS), MOVERI trasferirà i dati personali del titolare della carta solo se è garantita un'adeguata protezione dei dati, per esempio attraverso clausole contrattuali standard dell'UE o clausole standard di protezione dei dati che l'IFPDT ha precedentemente approvato,

emanato o riconosciuto. Il titolare della carta acconsente altresì che anche per le transazioni in Svizzera i dati personali vengano trasmessi a MOVERI attraverso i circuiti mondiali di gestione delle carte.

Il titolare della carta ha diritto all'informazione, alla rettifica, alla cancellazione, alla limitazione del trattamento dei dati, all'opposizione al trattamento dei dati e al rilascio o al trasferimento dei dati nell'ambito della legge sulla protezione dei dati a lui applicabile e nella misura ivi prevista. Laddove il trattamento dei dati si basa su un consenso fornito dal titolare della carta, quest'ultimo può revocarlo in qualsiasi momento con effetto per il futuro. Ciò non pregiudica la legittimità del trattamento avvenuto sulla base del consenso fino al momento della revoca. Tali diritti possono essere esercitati via e-mail all'indirizzo info@moveri.ch oppure per posta all'indirizzo MOVERI SA, Responsabile della protezione dei dati, Spittelweg 1, 5034 Suhr. Tuttavia, finché il titolare della carta è in possesso della carta MOVERI o esiste il relativo rapporto contrattuale, la richiesta di cancellazione può riguardare solo i dati personali non necessari per l'elaborazione delle transazioni. In caso contrario, il titolare della carta deve disdire la propria carta MOVERI. In ogni caso, la richiesta di cancellazione deve essere presentata per iscritto. La cancellazione dei dati personali avviene altrimenti solo quando gli stessi non saranno più necessari per l'adempimento dello scopo per cui sono stati raccolti. Ogni interessato ha inoltre la facoltà di fare valere i propri diritti in sede giudiziale o di presentare un reclamo all'autorità competente per la protezione dei dati. Per la Svizzera quest'ultima è rappresentata dall'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (<https://www.edoeb.admin.ch>).

15. MOVERI si riserva il diritto di modificare e integrare in qualsiasi momento le CG. Le modifiche e le integrazioni alle CG (compreso qualsiasi adeguamento delle spese amministrative) saranno pubblicate su www.moveri.ch e/o comunicate al titolare della carta con altri mezzi adeguati. Esse sono considerate approvate se il titolare della carta non le contesta per iscritto a MOVERI entro 30 giorni dalla data della fattura e allo stesso tempo restituisce la carta o continua a utilizzare la carta dopo aver ricevuto le modifiche e le integrazioni. Se il titolare della carta solleva un'opposizione in tempo utile, il rapporto contrattuale tra MOVERI e il titolare della carta termina immediatamente, fatti salvi i diritti esistenti derivanti da o in relazione all'uso precedente. La carta non è più valida dal momento in cui MOVERI riceve l'opposizione.
16. Sia il titolare della carta che MOVERI possono disdire il presente accordo in qualsiasi momento tramite lettera raccomandata. In tal caso il titolare della carta è obbligato a restituire immediatamente la carta carburante MOVERI a **Moveri SA, Card Center, Chemin Mettlen 9b, 2500 Biel/Bienne 6** o a smaltirla dopo averla tagliata.
17. Sottoscrivendo la richiesta della carta, il titolare della carta accetta le CG.
18. Il contratto tra il titolare della carta e MOVERI è regolato dal diritto svizzero. Il foro competente è Suhr, con riserva di disposizioni legali obbligatorie.

Suhr, 09.2023

Inviare la richiesta in busta chiusa a
Moveri SA
Chemin Mettlen 9b | CH-2500 Biel/Bienne 6



1 carta – 3 marchi – oltre 670 stazioni di servizio

I vantaggi per voi:

- Oltre 670 stazioni di servizio
Ruedi Rüssel, Miniprix e bp ovunque
- Rifornimento senza contanti 24 ore su 24
- Limiti mensili individuali per carta
- Fattura mensile chiara e trasparente
- Fatturazione elettronica
- Semplice richiesta di rimborso
dell'imposta sul valore aggiunto

Moveri SA

Chemin Mettlen 9b | CH-2500 Biel/Bienne 6 | T 0848 848 490
info@moveri.ch | www.moveri.ch